



Bibliographie Jean-Yves BÉRIOU

Présences, Jean Monniac éditeur, 1964

La mort n'existera jamais, avec des encres de Jean-Pierre Paraggio, Un poing c'est tout, 1986

Là, *La mort n'existera jamais*, n° 3, mars 1987

Ya, Myrddin, 1993

Coplas de la distance, en marge de *La mort n'existera jamais*, 1996

Chambre blanche, Collection de l'Umbo, 1997

Blason de l'Ouest, Myrddin, 1999

Pour Antoine Soriano, Cuadernos del Umbo, 2001

Chambre d'échos / Cámara de resonancia, avec Anne-Marie Beeckman et Ildefonso Rodríguez, Cuadernos del Umbo, 2001

Hierba de soledad, palomas negras, Myrddin, 2002

Le Château périlleux, lithographie de couverture par Mario Cesariny, précédé de *La Poésie* de Pierre Peuchmaurd, L'Escampette, 2003

Le Monde, La morale merveilleuse, 2004

Nous sommes de la lignée de la corneille, Cahiers de l'Umbo, supplément printemps 2006

L'Iguane, Collection de l'Umbo, 2009

L'Emportement des choses, L'escampette, 2010

L'Empire de la superstition, Le Cadran ligné, 2010

Le sanglier étourdi par la tombée du jour, Collection de l'Umbo, 2012

Et on s'en va, sur des dessins de Jean-Pierre Paraggio, édition bilingue, traduction en espagnol par Ildefonso Rodríguez, Collection de l'Umbo, 2013.

Le monde est un autre, L'escampette, 2013

La Confusion des espèces, Pierre Mainard, 2018

Nuit de Chine, avec Georges-Henri Morin, Animal Sospechoso Editor, 2019

Du même auteur en langue étrangère :

El jabalí aturdido por la caída del sol (Le sanglier étourdi par la tombée du jour), par Ildefonso Rodríguez, édition en ligne, Ediciones animal sospechoso, Barcelona, 2012

El arrebatado de las cosas, choix de poèmes traduits en espagnol par neuf traducteurs, Paralelo Sur Ediciones, Barcelona, 2015. Précédé de *La poesía* traduction par Ildefonso Rodríguez de *La poésie* de Pierre Peuchmaurd, et suivi de *Canción de ida y vuelta* par Ildefonso Rodríguez

Traduction poétique avec Martine Joulia, de l'espagnol :

Luis Cernuda, *Plaisirs interdits* (sélection), in *La mort n'existera jamais*, nouvelle série n° 1, 1992

Antonio Gamoneda, *Livre du froid*, Antoine Soriano éditeur, 1996. Deuxième édition, revue et augmentée, précédée de *La Place jaune* de Pierre Peuchmaurd, 2005

Antonio Gamoneda, *Cahier de Mars*, Myrddin, 1997

Antonio Gamoneda, *Description du mensonge* (extrait), Myrddin, 2002

Antonio Gamoneda, *Livre des poisons*, Actes Sud, 2009

Bibliographie suite page 2



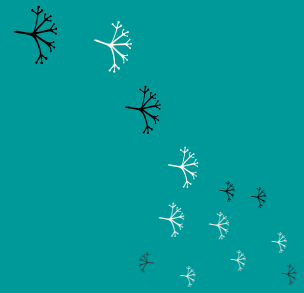
Pierre Mainard, éditeur

18, rue Émile Fréchet 47600 Nérac

Tél. & Fax : 05 53 65 93 92

mainardeditions@free.fr

<http://pierre-mainard-editions.com/>



Bibliographie Jean-Yves BÉRIOU (suite)

Ildefonso Rodríguez, *Prose des rêves*, Noire et blanche, n° 13, printemps 1998
Ildefonso Rodríguez, *Mes animaux obligatoires*, Antoine Soriano éditeur, 2000
Ildefonso Rodríguez, *Natures*, Cahiers de l'Umbo, supplément décembre 2007
Miguel Suárez, *La Voix de l'attention*, Collection Antoine Soriano, 2003
Jacobco Fijman, *Suite d'estampes*, Cahiers de l'Umbo, supplément hiver 2005
Domingo López Torres, *L'imprévu*, Cahiers de l'Umbo, supplément juin 2006
Olvido García Valdés, *Si le loup te voit le premier*, Myrddin, 2006
Olvido García Valdés, *De l'oeil à l'os* (choix de poèmes), Cadastre8zéro Éditeur, 2009
Juan Sánchez Peláez, *Filiation obscure*, édition bilingue, Pierre Mainard, 2017
Il a également édité deux recueils de coplas flamencas, *Je me consume 1* (1997) et *2* (2001)

Avec ou sans Martine Joulia et Derry O'Sullivan, de l'irlandais :

Lamentations de la vieille femme de Beare, long poème anonyme en irlandais (gaélique) du VIe au XIIe siècles, troisième édition, à l'Escampette, 2006
Le merle, le chat blanc, les phoques et l'ombre d'Aéd, poèmes en vieil-irlandais médiéval du VIIIe au XIIe siècle, Collection de l'Umbo, 2008
Le Chant profond de l'Ouest, 12 chansons traditionnelles d'Irlande (sean-nós), textes en quatre langues, avec CD, Coiscéin, Baile Átha Cliath, 2008
La Naissance des vents et des couleurs (Xe siècle), Le Cadran ligné, 2012
Moi, faucon sur la falaise, poésie irlandaise ancienne du VIe au XIIe siècle, La Nouvelle Escampette, 2017

